



Előterjesztés  
Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének  
2021. november 25-i ülésére  
A JCDecaux Zrt.-vel kötött szerződés módosításáról

A képviselő-testületi ülés formája: nyilvános ülésen tárgyalandó  
Elfogadásához szükséges többség: egyszerű többség  
Az előterjesztést előzetesen tárgyalja: Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság  
Gazdasági és Jogi Bizottság

Az előterjesztés készítéséért felelős: Az előterjesztés tárgyalásra alkalmas: Az előterjesztést a Képviselő-testület ülésére benyújtom:

Csány Éva  
főépítész

dr. Németh Mónika  
jegyző

Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

## 1. ELŐTERJESZTÉS

---

Tisztelt Képviselő-testület!

A kerület területén lévő utasvárók többsége a Fővárosi Önkormányzat tulajdonában/kezelésében álló közterületen található, de jó pár (jelenleg 17 db) a kerület tulajdonába tartozó közterületeken áll. A meglévő utasvárókat a JCDecaux Hungary Zrt (a továbbiakban: JCD) telepítette és tartja fenn, fővárosi tulajdonú területen a Fővárosi Önkormányzattal kötött 2030-ig szóló koncessziós szerződés alapján, illetve az I. kerületben a Budavári Önkormányzattal 2018-ban kötött Megállapodás alapján. Ezzel a Megállapodással tudtuk biztosítani a kellő számú utasváró telepítését, az egységes városképi megjelenést és a műszaki fenntartás racionalizálását úgy, hogy a kerület kiadásait nem növeltük. A jelenleg is hatályos Megállapodás szerint az utasvárók tényleges telepítése, tisztítása és karbantartása a JCD kötelezettsége saját költségén, a Budavári Önkormányzat mindezen szolgáltatások ellenértékéeként eltekint az utasvárókkal összefüggésben fizetendő közterület-használati díjaktól. A Megállapodás 15 évre jött létre.

Az eltelt három év alatt új utasvárók is kerültek közterületeinkre, illetve a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában álló közterületek használatáról szóló 18/2020 (X. 7.)

önkormányzati rendelet 33.§ (1) bekezdésének e) pontja alapján díjmentessé vált a közterület igénybevétele utasváró céljára, így a hatályos Megállapodáson módosítani szükséges:

- az „5. Utcabútorok és reklámeszközök ellenszolgáltatása” szövegrész módosul a megváltozott helyi közterülethasználati rendeletünknek megfelelően, ill.
- megváltozik az 1. számú melléklete a Megállapodásnak, amely kibővül az új utasvárók felsorolásával.

JCDecaux a világ vezető outdoor média vállalata, mely világszerte több mint 70 országban folytat üzleti tevékenységet, ezen belül 3700, tízezer főnél nagyobb létszámú lakossággal rendelkező városban van jelen. Magyar leányvállalatával (JCDecaux Hungary Zrt) egyetemben mindamelllett, hogy az out-of-home média iparágában magas színvonalat biztosít a hirdetőeszközök területén, a JCDecaux nagy hangsúlyt fektet a kreatív, egyedi ügyféligények megvalósítására is, melynek keretében a Horváth-kertben egy új gondolatissággal felruházott utasváró jött létre, az un. „Gondolatmegálló”. A cég az innovatív utcabútor megoldások terén is úttörő szerepet vállal. Az eltelt három év alatt együttműködésünk a céggel sikeres volt és problémák nem merültek fel.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Möt.v.) 46. § (1) bekezdése alapján az ülés nyilvános, az Möt.v. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a képviselő-testület egyszerű többséggel szavaz.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés és melléklete megtárgyalására, valamint a határozati javaslat elfogadására.

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

### **Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete .../2021. (XI. 25.) önkormányzati határozata a JCDecaux Zrt.-vel kötött szerződés módosításáról**

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a határozat melléklete szerint a JCDecaux Zrt.-vel kötött szerződés módosítását és felhatalmazza a polgármester a szerződés módosítás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

Végrehajtásért felelős: Főépítész iroda

### 3. ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETE(I)

---

1. melléklet: Megállapodás módosítása
2. melléklet: Megállapodás (pdf.)



## MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről

### **Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat**

Székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

Adószám: 15501002-2-41

Képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester  
a továbbiakban, mint **Önkormányzat**, másrészről

### **JCDecaux Hungary Zrt.**

Székhely: 1027 Budapest, Ganz u. 16.

Cégjegyzékszám: 01-10-045326;

Adószám: 13408381-2-41

Képviseli: Samu Tímea vezérigazgató és Dede László  
a továbbiakban, mint **JCDecaux**,

bármelyikük külön-külön mint Fél, együttesen, mint Felek között, az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

1. Megállapodó Felek egyezően rögzítik, hogy 2018. július 19-én BDV/14247-2/2018 számon nyilvántartva egymással megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás) kötöttek, mely szerint az Önkormányzat a kizárólagos tulajdonát képező, illetve kezelésében lévő közterületi besorolású ingatlanait - a szerződés melléklete szerinti helyszíneken - a JCDecaux tulajdonát képező utasvárók és azokban várónként legfeljebb 2 db CityLight reklámeszköz elhelyezése céljából a JCDecaux használatába adja.

2. Felek a Megállapodás az alábbiak szerint módosítják egyező akarattal:

2.1. A Megállapodás 1.1 pontjának helyébe az alábbi rendelkezés lép:

*1.1. Az Önkormányzat a kizárólagos tulajdonát képező, illetve kezelésében lévő közterületi besorolású ingatlanait - a szerződés 1. sz. melléklete szerinti helyszíneken a JCDecaux tulajdonát képező utasvárók és azokban várónként legfeljebb 2 db CityLight reklámeszköz elhelyezése céljából a JCDecaux használatába adja. A Felek rögzítik, hogy a JCDecaux a jelen szerződésben foglaltak szerint jogosult az általa kihelyezett utasváró felületeket reklámtevékenység céljából hasznosítani, azaz jogosult azokon reklámfelületet elhelyezni.*

2.2. A Megállapodás Utcabútorok és reklámeszközök ellenszolgáltatásáról szóló 5.1-5.6. pontja helyébe az alábbi rendelkezések lépnek:

### **5. Utcabútorok és reklámeszközök ellenszolgáltatása:**

5.1. A közterületi reklámhordozók használatára/kiépítésére a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában álló közterületek használatáról szóló 18/2020 (X. 7.) önkormányzati rendeletének (továbbiakban: Rendelet) 33.§ (1) bekezdésének e) pontja alapján közterülethasználati/reklám díj vállalása és megfizetése nélkül kerülhet sor.

5.2. A Felek rögzítik, hogy a JCDecaux az utasvárók telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó fenti pontokban foglalt szolgáltatások, illetve az információs vitrin eszköz bérbeadásának teljesítését díjmentesen biztosítja.

5.3. A Felek rögzítik, hogy amennyiben erre vonatkozó jogszabályi kötelezés/változás vagy a szerződés 1. sz. mellékletének módosulása következtében az Önkormányzatnak járó közterülethasználati díjban változás következik be a Felek megállapodnak, hogy ilyen esetben

a JCDecaux által nyújtott szolgáltatások értéke az Önkormányzati díj változásának mértékével megegyezően ugyancsak megváltozik. A díjak módosulása esetén az Önkormányzat köteles a JCDecaux-et írásban értesíteni.

2.3. A Megállapodás 1. sz. mellékletének helyébe lép a jelen Megállapodás módosítás 1. számú melléklete.

3. Az 1. pontban meghatározott Megállapodás jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban.

4. A Szerződő Felek jelen szerződésben nem szabályozott jogaikra és kötelezettségeikre a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.

Felek kijelentik, hogy jelen megállapodást átolvasás után, azt megértve, mint akaratukkal mindenben megegyezőt 4 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban írják alá.

Mellékletek:

-1. számú melléklet: Telepítési lista, utcabútorok helyszínei- új és meglévő telepítések

Budapest, 2021. ....

JCDecaux Hungary Zrt.

*képviselésében:*

Samu Tímea vezérigazgató

Dede László

Budapest Főváros I. kerület Budavári

Önkormányzat

*képviselésében:*

Váradiné Naszályi Márta

polgármester

## 1. számú melléklet

Felületcím	Helyrajzi szám	Reklám négyzetméter
Attila út-Alagút u.: 5 busz > Rákospalota felé váró	7175	Gondolatmegálló
Batthyány tér Szt. Anna templom előtt váró	14444	4
Batthyány tér Máltai Szeretetszolgálattal szemben váró 1.	14446	4
Batthyány tér Máltai Szeretetszolgálattal szemben váró 2.	14446	4
Clark Ádám tér: 19,41 villamosok > Batthyány tér felé váró	14387/2	4
Döbrentei tér-Várkert Bazár-: 19,41 villamosok > Batthyány tér felé váró	6229/2	4
Döbrentei tér-Várkert Bazár-: 19,41 villamosok > Kelenföld vasútállomás felé váró	6229/2	4
Alagút u. - Krisztina tér: 105 busz > Gyöngyösi utca felé váró	7175	8
Alkotás út-Nagyenyed u.: 17,61 villamosok > Móricz Zs. körtér felé váró	7678/3	4
Alkotás út-Nagyenyed u.: 17,61 villamosok > Széll Kálmán tér felé váró	7678/3	4
Clark Ádám tér: 109 busz > Szt. Gellért tér felé váró	14366	4
Clark Ádám tér: 19,41 villamosok > Kelenföld vasútállomás felé váró	14387/2	4
Alkotás út-Királyhágó u.: 17,61 villamosok > Móricz Zs. körtér felé váró	7678/3	4
Clark Ádám tér - Alagút, 16, 105, 916 buszok váró	14366	4
Mészáros utca - Ág utca, 105, 178 buszok váró	7544/2	4
Naphegy tér, 178 busz váró	7339/2	4
Mihály u.-Szirtes u.: 27 busz > Móricz Zs. Körtér felé váró	5225	4



## MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről a Budapest Főváros I. kerület Budavári Önkormányzat - képviseli: Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester - (továbbiakban: **Önkormányzat**), másrészről a JCDecaux Hungary Zrt. - 1027 Budapest, Ganz u. 16.; cégjegyzékszám: 01-10-045326; adószám: 13408381-2-41 - képviselőjében eljár: Samu Tímea vezérigazgató és Szelei Szilárd cégvezető - (továbbiakban: **JCDecaux**)  
 – a továbbiakban bármelyikük külön-külön mint Fél, együttesen, mint Felek is szerepelhetnek - között, az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

### 1. Szerződés tárgya

#### Utcabútorok:

1.1 Az Önkormányzat a kizárólagos tulajdonát képező, illetve kezelésében lévő közterületi besorolású ingatlanait - a szerződés 1. sz. melléklete szerinti helyszíneken a JCDecaux tulajdonát képező 10 darab utasváró és azokban váróként legfeljebb 2 db CityLight reklámeszköz elhelyezése céljából a JCDecaux használatába adja. A Felek rögzítik, hogy a JCDecaux a jelen szerződésben foglaltak szerint jogosult az általa kihelyezett utasváró felületeket reklámtevékenység céljából hasznosítani, azaz jogosult azokon reklámfelületet elhelyezni.

1.2 A JCDecaux vállalja, hogy az 1. számú mellékletben rögzített utasvárók közül valamennyi nem K4-es típusú várót új, K4-es típusú váróra cseréli a szerződés aláírását követő 12 hónapon belül. Az új helyszíneken a szükséges engedélyek megszerzését követő 12 hónapon belül helyezi ki az utasvárókat. A várók műszaki paramétereit a 2. sz. melléklet tartalmazza.

### 2. Kiegészítő együttműködés:

A Budapest, I. kerület Attila út-Alagút u.: 5 busz > Rákospalota felé várócímen lévő (hrs.: 6800) utasvárót a JCDecaux teljes egészében felajánlja az Önkormányzat részére kulturális tartalom megjelenítésére, a JCDecaux ezt az utasvárót kereskedelmi reklámozásra nem használja. A JCDecaux hozzájárul ahhoz, hogy a CityLight vitrinben és a váró üvegfelületein az Önkormányzat sem reklámnak, sem pedig plakátnak nem minősülő, kulturális tartalmat jelenítsen meg. A kreatívok tervezése, gyártása és kihelyezése az Önkormányzat feladata. Erre irányuló igény esetén a JCDecaux a mindenkori listaáron vállalja a fentiek teljesítését.

### 3. Utcabútorok telepítése és üzemeltetése

#### 3.1 Telepítés:

A telepítéshez szükséges tervezetetek, hatósági engedélyek beszerzése és költsége, valamint az utcabútorok tényleges telepítése és beszerzése annak költségeivel a JCDecaux kötelezettsége, ehhez az Önkormányzat minden lehetséges segítséget megad. Amennyiben az utasváró teljes alapterületén meglévő szilárd burkolat van, úgy abban az esetben a telepítés és burkolat helyreállítás teljes költsége a JCDecaux-ot terheli. Amennyiben új fogadószint kialakítása szükséges, úgy ez az Önkormányzat feladata, beleértve a végleges burkolat elkészítését is. A pontos műszaki paramétereket, ütemtervet és kivitelezési megoldásokat a felek előzetesen egyeztetik a konkrét helyszínek vonatkozásában.

Amennyiben az újonnan kihelyezett utcabútor helyszínén bármilyen eszköz található telepítést megelőzően bontási munkálatok szükségesek (helyszínenként az önkormányzattal egyeztetés szükséges).

A telepítési munkák idejére az Önkormányzat a területet ingyenesen a JCDecaux rendelkezésére bocsájta, illetve hozzájárul az esetlegesen szükséges ideiglenes forgalomtechnikai korlátozásokhoz.

A megvilágított várók elektromos megtáplálásának költsége a JCDecaux terhe, beleértve a terveztetést, engedélyezést és kivitelezést. Az elektromos bekötés történhet közvilágítási hálózatra csatlakozva, ez esetben az Önkormányzat tulajdonosi hozzájárulását adja. A villamos energia, a világítóberendezés kiépítésének, üzemeltetésének és karbantartásának költsége a JCDecaux kötelezettsége és felelőssége.

### 3.2 Üzemeltetés:

A JCDecaux vállalja, hogy a jelen szerződés szerint elhelyezett utasvárókat üzemelteti (beleértve a Budapest, I. kerület Attila út-Alagút u.: 5 busz > Rákospalota felé várócímen lévő utasvárót is), ennek keretében:

azokat havonta tisztítja (a tisztítás magában foglalja az engedély nélkül kihelyezett reklám vagy felirat, valamint egyéb szennyeződés (pl. graffiti) eltávolítását); a várók tetejét igény szerint, de legalább 3 havonta tisztítja;

azokat karbantartja (a karbantartás magában foglalja a várók üvegeinek cseréjét, ülőkék cseréjét, felújítását, pótlását és a CityLight vitrinek világításának karbantartását). Az utasvárók karbantartása nem vonatkozik a rendszeres vandalizmus következményeinek helyrehozatalára, ezért JCDecaux az üvegtörések pótlását utasvárónként évi 1 alkalommal biztosítja a jelen szerződésben foglalt ellenszolgáltatásért.

Az utasvárókban keletkezett kár esetén a balesetveszélyt JCDecaux az arról való tudomásszerzést követő 48 órán belül megszünteti, a sérült utasvárót - szükség esetén - ugyanezen időn belül eltávolítja, és lehetőségeitől függően legfeljebb 30 naptári nap alatt pótolja. Amennyiben a JCDecaux a balesetveszélyt a jelen szerződésben foglaltak szerint nem hárítja el, az Önkormányzat jogosult azt a JCDecaux egyidejű értesítése mellett, JCDecaux költségére maga elhárítani. Amennyiben az Önkormányzat az értesítést elmulasztja, JCDecaux -val szemben költségigénnyel nem léphet fel.

Az elektromos betáplálás meghibásodása esetén a helyreállításról a betáplálási pont tulajdonosa intézkedik.

## 4. Felek jogai, kötelezettségei

**4.1** Amennyiben egy utasváró funkciója forgalmi vagy egyéb okok miatt megszűnik, vagy (akár az utasvárót, akár az abban lévő reklámeszközt) el kell bontani, JCDecaux vállalja, hogy az utasvárót elbontja azzal, hogy az Önkormányzat az elbontott utasváró helyett köteles más helyszínt felajánlani a JCDecaux részére. A JCDecaux az új helyszín elfogadásáról vagy elutasításáról írásban nyilatkozik. Önkormányzat tudomásul veszi, hogy amennyiben a JCDecaux a felajánlott új helyszínt elfogadja, úgy a továbbiakban az új helyszínre telepítésre és annak költségeire a jelen megállapodásban foglaltak érvényesek. A Felek kötelesek a jelen pont szerinti új helyszíneket az általuk aláírt vázrajzon feltüntetni, mely a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi. A felek rögzítik, hogy a helyszínmódosítások, illetve az új helyszínek felvétele nem igényli a jelen szerződés módosítását, csupán az 1. számú mellékleten való átvezetését.



**4.2** Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés teljes tartama alatt biztosítja a JCDecaux számára a közterületek használatát annak érdekében, hogy a JCDecaux a reklám berendezéseket, valamint a reklámanyagokat, cserélni, kijavítani és karbantartani tudja. Önkormányzat a szerződés hatálya alatt az utasvárók áramellátásának biztosítását saját költségén biztosítja, azzal, hogy az áram díjának megfizetése a JCDecaux-t terheli.

**4.3** A JCDecaux kötelezettséget vállal, hogy az általa nyújtott szolgáltatás az utasforgalom céljait, az utasok ellátását, valamint tájékoztatását kiemelten szolgálják, valamint elősegítik az egységes utasváró és közösségi információs rendszer kialakítását.

**4.4** A JCDecaux az általa használt területet harmadik személy részére nem engedheti át, de lehetősége van a használathoz közreműködőket igénybe venni. A jelen pontban foglaltak értelemszerűen nem érintik a JCDecaux azon jogát, hogy a reklámeszközöket (utasvárókat) reklámcélből hasznosítsa (az azokban történő reklámkihelyezésre harmadik személyekkel szerződést kössön).

A JCDecaux az elhelyezett reklám(ok) tartalmáért teljes anyagi és erkölcsi felelősséget vállal és kijelenti, hogy minden vonatkozó országos és helyi jogszabályt betart.

**4.5** Önkormányzat szavatosságot vállal, hogy a szerződés hatálya alatt gondoskodik az utasvárók, utcabútorok valamint a reklámvitrinek és berendezések, reklámanyagok láthatóságának megőrzéséről. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés hatálya alatt tartózkodik minden olyan tevékenységtől, amely a CityLight és CityBoard berendezéseken elhelyezett reklám láthatóságát, illetve a reklám fizikai állagát és reklámértékét veszélyezteti.

**4.6** Amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező eszközök elhelyezésére szolgáló közterület tulajdonjoga vagy kezelői joga 3. fél számára átadásra kerül, úgy az Önkormányzat vállalja, hogy azt a jelen szerződésben vállalt kötelezettségek terhével adja át.

**4.7** Az utasvárók, valamint az azokban kihelyezett reklámfelületek a JCDecaux kizárólagos tulajdonát képezik, illetve kizárólagos tulajdonában is maradnak a szerződés bármilyen okból történő megszűnése, megszüntetése esetén is.

## **5. Utcabútorok és reklámeszközök ellenszolgáltatása:**

**5.1** A közterületi reklámhordozók használatára/kiépítésére a Budavári Önkormányzat közterület használat rendjéről szóló 5/2018 (IV. 13.) Kt. sz. rendelet (továbbiakban: Rendelet) 1. sz. és 3. sz. mellékletében meghatározott (közterülethasználati/reklám) díj vállalása és megfizetése mellett kerülhet sor, azzal, hogy a JCDecaux jogosult az utasvárók telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó fenti pontokban foglalt szolgáltatások költségét a jelen szerződés ezen pontja alatti rendelkezések és összeghatárok szerint számla ellenében beszámítani.

**5.2** A Felek rögzítik, hogy a Rendelet 1. sz. és 3. számú melléklete alapján a JCDecaux-t a jelen szerződés alapján terhelő közterület-használati díj mértéke a jelen szerződés aláírásának időpontjában mindösszesen 339.000,- Ft + ÁFA /hó (azaz háromszázharminckilencezer forint + ÁFA havonta).

**5.3** A Felek rögzítik, hogy a JCDecaux az utasvárók telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó fenti pontokban foglalt szolgáltatások, illetve az információs vitrin eszköz bérbeadásának teljesítését 339.000,- Ft + ÁFA/hó (azaz háromszázharminckilencezer forint + ÁFA havonta) átalánydíj ellenében biztosítja.

**5.4** A Felek megállapodnak, hogy az egymás irányába fennálló fizetési kötelezettségüket a jelen szerződés alapján egymással pénzügyi kompenzálás útján rendezik. Ez alapján a felek egymás felé minden év december 1-jéig a saját szolgáltatásukról egy darab számlát állítanak ki a másik fél felé egyező 30 napos fizetési határidővel. A feleknek a fentiek okán egymással szemben fizetési kötelezettsége nem keletkezik.

**5.5** Felek megállapodnak abban, hogy 2018-ban, valamint a szerződés utolsó évében időarányos számla kiállítására kerül sor legkésőbb 2018. december 1-jéig, illetve a szerződés utolsó évében, december 1. napjáig.

**5.6** A Felek rögzítik, hogy amennyiben erre vonatkozó jogszabályi kötelezés/változás vagy a szerződés 1. sz. mellékletének módosulása következtében az Önkormányzatnak járó közterülethasználati díj megemelkedik, úgy az a Felek által nyújtott szolgáltatások után járó díj ellenértékek egyezőségét nem érinti, ugyanis a Felek megállapodnak, hogy ilyen esetben a JCDecaux által nyújtott szolgáltatások értéke az Önkormányzati díj emelkedésének mértékével megegyezően ugyancsak megemelkedik. A jelen pontban foglaltak megfelelően irányadóak az Önkormányzati díjak esetleges csökkenése esetén is. A díjak módosulása esetén az Önkormányzat köteles a JCDecaux -t írásban értesíteni.

## **6. Előhasználati jog**

**6.1** Önkormányzat kijelenti és szavatolja, hogy az Önkormányzat közigazgatási határán belül a jelen szerződés hatálya alatt előhasználati jogot biztosít a jelen szerződés tárgyát képező eszközök és formátumú reklámfelületek kihelyezése és üzemeltetése tekintetében a JCDecaux részére. Az Önkormányzat vállalja, hogy írásban, előzetesen tájékoztatja a JCDecaux-et arról, ha harmadik személy az Önkormányzat közigazgatási határán belül a jelen szerződés hatálya alatt a szerződés tárgyát képező eszközöket és formátumú reklámfelületet kíván kihelyezni vagy üzemeltetni.

**6.2** Az Önkormányzat nem köt harmadik személlyel szerződést az adott közterületre, amennyiben JCDecaux a jelen szerződésben rögzített feltételek mellett élni kíván a fenti jogával szerződés tárgyát képező eszközök és formátumú reklámfelületek kihelyezése vagy üzemeltetése céljából. Felek rögzítik, hogy a JCDecaux köteles az erre vonatkozó írásbeli felhívás kézhezvételétől számított 30 napon belül nyilatkozni az előhasználati jog vonatkozásában. A határidő elmulasztása esetén a JCDecaux az előhasználati jog gyakorlására nem jogosult.

**6.3** A jelen szerződés szempontjából CityLight formátumú reklámeszköznek minősül az olyan utcabútoron elhelyezett, kétoldalas (esetleg egyoldalas), zárt vitrin, melybe a nemzetközileg egységes „CityLight” formátumú (álló helyzetű, körülbelül 118 x 175 cm-es méretű, 2 nm látható felületű, papír alapú, vagy 72”-tól 90” képátlójú, szabványos 16:9 arányú, álló helyzetű digitális kijelző) hirdetés ragasztás nélkül elhelyezhető.

A jelen szerződés szempontjából utasvárónak minősül a közforgalmú személyszállítási szolgáltatás igénybevétele érdekében az utasok várakozására szolgáló fülke.

## **7. Átláthatóságra vonatkozó rendelkezések**

**7.1** A JCDecaux kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bek. b) pontja szerinti átlátható szervezet.

**7.2** Az Önkormányzat kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal jogosult a szerződést felmondani, ha a JCDecaux a szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül



átlátható szervezetnek.

## 8. Használat időtartama

**8.1** A szerződő Felek a jelen szerződést annak valamennyi fél általi aláírásától számított 15 éves határozott időtartamra kötik, mely egy alkalommal, a szerződéses feltételek maradéktalan teljesülése esetén, mindkét fél írásbeli beleegyezésével 5 évvel meghosszabbítható.

**8.2** A határozott idejű szerződést egyik fél sem szüntetheti meg rendes felmondással. A jelen szerződés azonnali hatályú felmondással megszüntethető, amennyiben a másik fél a jelen szerződésből eredő lényeges kötelezettségét megszegi. Azonnali hatályú felmondás esetén a JCDecaux-nak 180 nap áll rendelkezésére az utasvárók és reklámeszközök elbontására (ezen időszakra a jogellenes használathoz kapcsolódó szankció nem állapítható meg). A szerződésszegésre alapított felmondást megelőzően a szerződésszegő felet a szerződésszerű teljesítésre írásban, megfelelő, de legalább 30 napos póthatáridő tűzésével fel kell hívni. Szerződésszegésre alapított felmondást csak a póthatáridő eredménytelen elteltét követően lehet a másik féllel közölni. A jelen szerződés a Felek által kizárólag közösen írásban módosítható.

**8.3** Az Önkormányzat kijelenti, hogy a szerződés időtartama a JCDecaux által nyújtott szolgáltatások jellege alapján (ideértve különösen az új eszközök telepítését, cseréjét) került meghatározásra.

## 9. Használat megszűnése, megszüntetése

Amennyiben az utasvárókban elhelyezett reklámberendezések értékesíthetőségére gyakorolt reklámhatás bármely okból megszűnik, vagy gazdaságtalan kihasználtságot idéz elő, továbbá amennyiben az illetékes hatóságok a reklámtáblák (utasvárók) működtetéséhez szükséges engedélyt bármely okból megtagadják, illetőleg a már meglévő reklámeszközökre (utasvárókra) vonatkozóan azt visszavonják, és ennek következtében a reklámeszközök (utasvárók) lebontásra kerülnek, úgy a jelen szerződés a jelen pontban foglaltak szerint érintett reklámeszközök és utasváró vonatkozásában megszűnik (a reklámeszköz elbontása az önkormányzattal való előzetes egyeztetést követően, az önkormányzat hozzájárulása mellett magával vonhatja a vonatkozó utasváró elbontását is). Az egyes reklámeszközök (utasvárók) tekintetében történő megszűnés nem eredményezi a teljes szerződés megszűnését, az a többi reklámeszköz (utasváró) vonatkozásában továbbra is irányadó marad. A szerződés ezen okból történő (részleges) megszűnése esetén az Önkormányzat a JCDecaux-val szemben semmilyen követeléssel nem élhet.

## 10. Kapcsolattartás

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés vonatkozásában az alábbi kapcsolattartásra jogosult személyeket jelölik ki:

A JCDecaux nyilatkozattételre jogosult kapcsolattartója szerződéses kérdésekben:

Samu Tímea vezérigazgató

e-mail: \_\_\_\_\_

telefon: \_\_\_\_\_

Szelei Szilárd cégvezető

e-mail: \_\_\_\_\_

telefon: \_\_\_\_\_



A JCDecaux műszaki kapcsolattartója:

H M

e-mail:

telefon:

Önkormányzat nyilatkozattételre jogosult kapcsolattartója szerződéses kérdésekben:

Csány Éva főépítész

e-mail: [foepitesz@budavar.hu](mailto:foepitesz@budavar.hu)

telefon: (1) 458-3017

Önkormányzat műszaki kapcsolattartója:

Holló Marianna

e-mail: [hollo.marianna@budavar.hu](mailto:hollo.marianna@budavar.hu)

telefon: (1) 458-3071

A felek rögzítik, hogy a kapcsolattartók a jelen szerződés megszűnésével, módosításával kapcsolatos jognyilatkozatot nem tehetnek, azt csak a szerződő felek arra feljogosított képviselői tehetik meg.

## 11. Vegyes rendelkezések

11.1 Önkormányzat és JCDecaux jelen szerződés aláírásával nyilatkoznak arról, hogy jelen szerződés aláírását megelőző időszakra vonatkozóan egymással szemben teljes körűen elszámoltak, egymás irányában semmilyen nemű és mértékű követelésük nincsen, erre vonatkozóan pert, egyéb eljárást nem kezdeményeznek.

11.2 Az Önkormányzat kijelenti, hogy a jelen szerződés aláírásához szükséges minden engedéllyel, jogosultsággal rendelkezik, és nincs olyan tény, körülmény, illetve jogszabályi rendelkezés, mely a jelen szerződés megkötését, teljesítését bármilyen módon és mértékben akadályozná, korlátozná, vagy lehetetlenné tenné.

11.3 Jelen szerződés tartalma a vonatkozó jogszabályok előírásainak megfelelően nyilvános.

11.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodással kapcsolatos jogvitákat egymással békés, tárgyalásos úton kísérik meg rendezni. Ennek eredménytelensége esetén a felek a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény (Pp.) szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulnak.

11.5 Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. szabályai az irányadóak. A szerződés értelmezésére és jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

Felek kijelentik, hogy jelen megállapodást átolvasás után, azt megértve, mint akaratukkal mindenben megegyezőt 4 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban írják alá.

Budapest, 2018. 07.19.



**JCDecaux Hungary Zrt.**

*képviselésében:*

**Samu Tímea vezérigazgató**  
**Szelei Szilárd cégvezető**



**Budapest Főváros I. kerület Budavári**

**Önkormányzat**

*képviselésében:*

**Dr. Nagy Gábor Tamás**  
**polgármester**

Pénzügyi ellenjegyző: *Horváth Tímea*

2018.07.19.

1. melléklet – Telepítési lista, utcabútorok helyszínei – új és meglévő telepítések
2. melléklet – Szerződésben szereplő utcabútorok műszaki paraméterei



Város	Felületcím	Helyrajzi szám	Váró típus	Reklám négyzetméter	övezet
I. ker.	Clark Ádám tér: 19,41 villamosok > Batthyány tér felé váró	14387/2	K4/3	4	I.
I. ker.	Alkotás út-Királyhágó u.: 17,61 villamosok > Móricz Zs. körtér felé váró	7678/3	K4/3	4	III.
I. ker.	Batthyány tér: 260 busz > végállomás váró	14445	K4/3	4	I.
I. ker.	Batthyány tér: 39 busz > végállomás váró	14446	K4/3	4	I.
I. ker.	Attila út-Alagút u.: 5 busz > Rákospalota felé váró	7175	K4/4	Gondolattmegálló	III.
I. ker.	Batthyány tér: 11 busz > végállomás váró	14445	K4/3	4	I.
I. ker.	Döbrentei tér-Várkert Bazár-: 19,41 villamosok > Batthyány tér felé váró	6229/2	K4/3	4	III.
I. ker.	Döbrentei tér-Várkert Bazár-: 19,41 villamosok > Kelenföld vasútállomás felé váró	6229/2	K4/3	4	III.
I. ker.	Clark Ádám tér: 19,41 villamosok > Kelenföld vasútállomás felé váró	14387/2	K4/3	4	I.
I. ker.	Krisztina tér: 105 busz > Gyöngyösi utca felé váró	7175	K4/3	8	III.



## UTASVÁRÓ PAVILONOK

**K-4**

**Fémfelületi kiképzés:**

Tűzhorganyzás, tartós, rugalmas, UV-sugárzásnak ellenálló, homogén műanyag felületet képező, két rétegben a felületre felvitt, környezetbarát epoxi-poliszter porlakk elektrostatikus porszórása

**Vázszerkezet**

Négyzet keresztmetszű acél zárszelvény tartóoszlopok

**Tetőszerkezet**

Lapos tetőforma, V-keresztmetszű előre szűkülő profilú esővíz elvezető tetőtarókkal, a hátsó oldalon végigfutó csatornával, 10 mm falvastagságú vízszilva vagy anyagában színezett ragasztott, edzett biztonsági üveg tetőfedéssel. Az esővíz elvezetése az utasváró hátsó részén elhelyezett szabadon álló vízvezető csővel megoldott.

**Üvegezés:**

8 mm falvastagságú edzett biztonsági üvegek, biztonsági jeleléssel ellátva

**Ülőhelykialakítás**

3-5 férőhelyes pad rács, perforált lemez vagy nemes fa ülőfelülettel

**Reklámvilágítás**

City-Light vitrin, natúr eloxált felülettel, egy vagy kétfoldalas kivitelben, biztonsági üvegezéssel, saját, önálló, belső világítással GMTKI által bevezetve.  
Méretek: 150 x 1300 x 1860 mm.

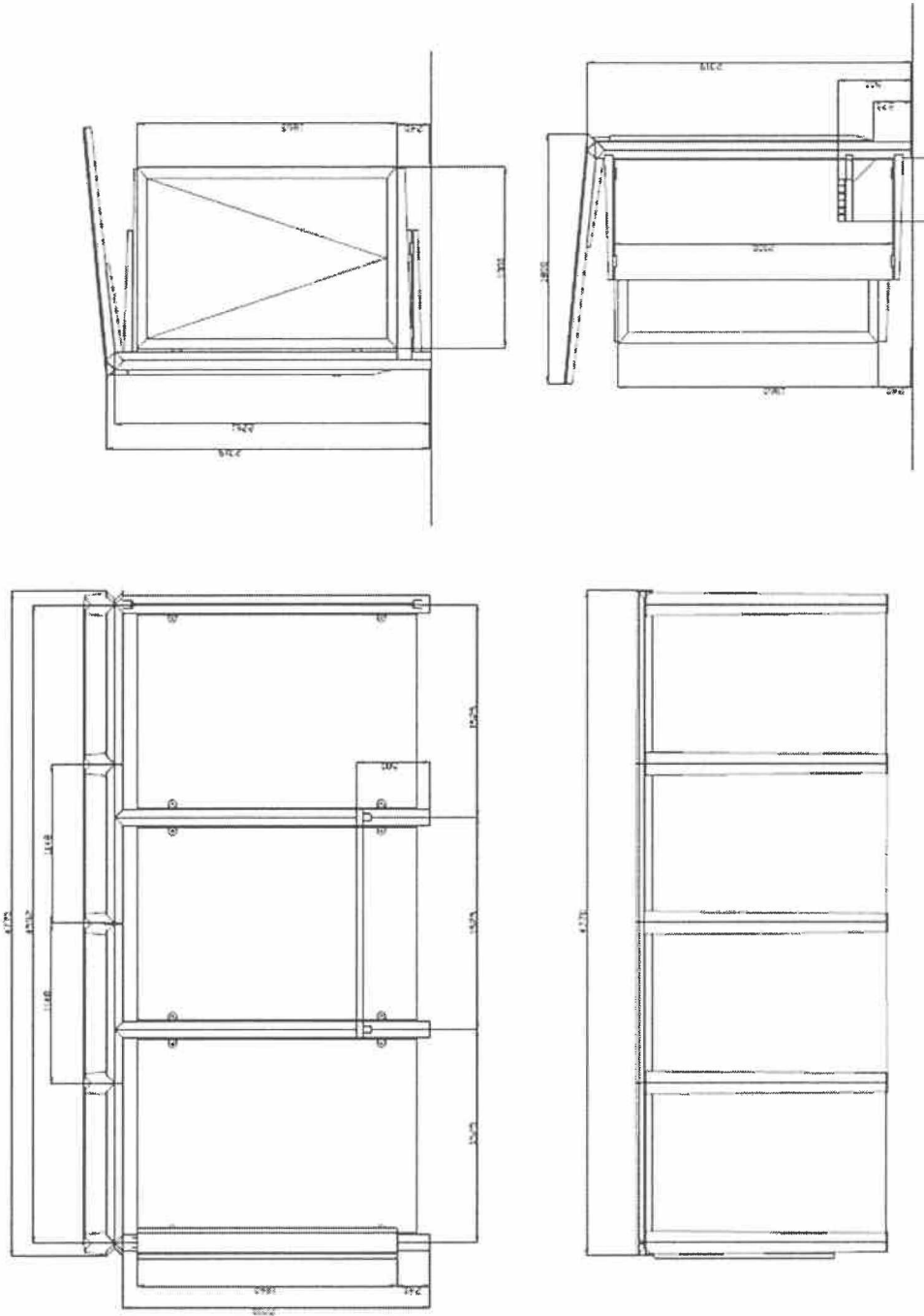
**Méretek:**

Hosszúság: 4770 mm

Mélység: 1800 mm

Belmagasság: 2200 mm

**MŰSZAKI RAJZ**



*Handwritten signature*

*Handwritten initials*

## UTASVÁRÓ PAVILONOK

K-4

## 2. számú melléklet - Utasváró

Beépített alapterület nagysága:	7,29 m <sup>2</sup> (1550 mm x 4700 mm)
Lefedett alapterület nagysága:	10,01 m <sup>2</sup> (2093 mm x 4783 mm)
Párkánymagasság elől:	2456 mm
Párkánymagasság hátul:	2261 mm
Padlószint:	a járda szintje
Tűzveszélyességi osztály:	Utasváró pavilon szerkezete: E <sup>+</sup> tűzveszélyességi osztály
Használt anyagok, szerkezetek:	ST 37-2 anyagminőségű zárlatból, ST 37 anyagminőségű acélcső, S235JRG2 anyagminőségű melegen hengerelt acél durvalemez, FE 235 B anyagminőségű melegen hengerelt laposacél, FE 235 B anyagminőségű melegen hengerelt L-acél, DIN szabvány szerinti anyagminőségű rozsdamentes kötőelemek, 8 mm falvastagságú edzett biztonsági üveg, 10 mm falvastagságú ragasztott, edzett biztonsági üveg
Alapozás:	Leásott változat, az aljzatba írt lyukakba C16 FN beton felhasználásával, Dübeles változat a megfelelően kialakított aljzatba dübeles csavarozással minden esetben a helyi adottságok és a közművek elhelyezkedésének figyelembevételével
Padló:	a telepítés környezetétől, a helyi adottságoktól valamint a megrendelő igényétől függően aszfalt, beton, térkő vagy egyéb felület
Teljesítmény:	90 x 90 x 3 mm acél zártszelvény 50 x 50 x 3 mm acél zártszelvény
Tetőfedés:	10 mm falvastagságú ragasztott, edzett biztonsági üveg
Felületképzés:	lúzhinganyzás, tartós, rugalmas, UV-sugárzásnak ellenálló, homogén műanyag felületet képező, két rétegben a felületre felvit, környezetbarát epxi- poliszter pontakk elektrostatikus porszórása

## MŰSZAKI LEÍRÁS